



I am living happily, how
about you ?

— sharing life

A woman with short dark hair is smiling broadly, her eyes closed. She is wearing a dark red top. Behind her is a large, vibrant red flower. To the right of the woman is a stylized tree with a dark trunk and yellow and green foliage. The background is a light, textured grey. At the bottom of the image, there is a row of red flowers with green stems, set against a dark, textured ground.

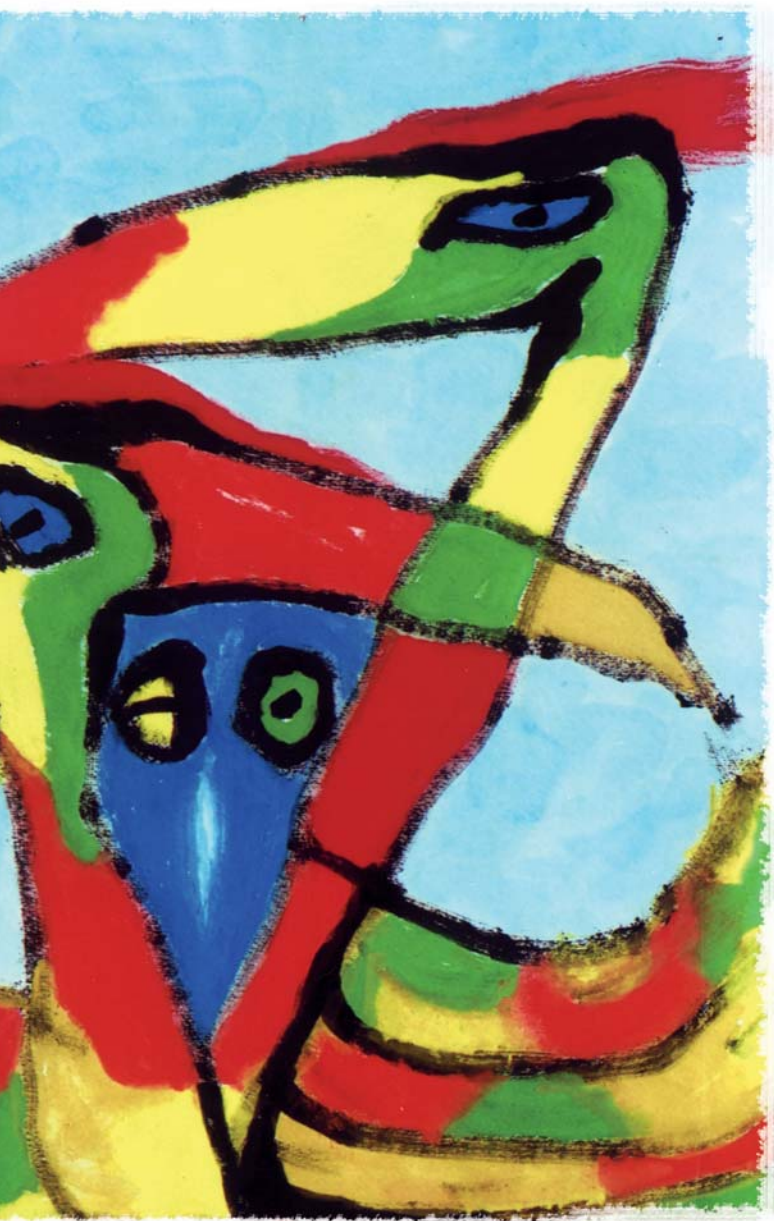
我活得好開心，你呢？
— 分享生命

I settled in Hong Kong in 1999 and I moved around in rehabuses. I was assisted often by volunteers when I took part in activities. Both children and the elderly looked at me in a friendly way. There were no more fingers pointing or condescending whispers. I felt more free. Many windows of the world opened. I had the opportunity to see the works of artists from many schools. I came into contact with different classes of people and people with and without disabilities. I saw the seas and the hills. I had the opportunity to come close to nature and I touched rivers and lakes. I created with vigour. I began to paint with colour in 1992 and by the year 2000, I had painted more than 500 works.



▲ A demonstration by Tung Mui at 'Liu Tung Mui's Painting Exhibition' organized by Hong Kong Arts Centre in 1999





我在 1999 年來到香港定居，出入有復康巴士代步，活動時有義工協助，小孩子、老人家對我多是友善的目光，沒有了指指點點，我是自由自在多了。世界為我打開了好多個窗子，我看了很多不同派別的畫家的畫，我接觸到不同階層的傷殘和健全人士；我看過海，看過山，親近過大自然，撫摸過河川湖泊。我創作的勁頭好大，1992 年開始用彩墨繪畫，到了 2000 年我畫了 500 多幅作品。

2000 年我被選為「十大再生勇士」、



▲ Tung Mui as one of the winners of the 'Ten Outstanding Young Persons Selection 2005'

In the year 2000, I became one of the Ten Rejuvenators. In 2002, I was chosen as one of the 10 Outstanding Persons with Disability. In 2004, I was given the title 'The Star of Artistic Power' and in 2005, I became

one of the 'Ten Outstanding Young Persons Selection'. All these can be attributed to the strength given to me by my sister and my father and mother. It's a reward from mother nature and a gift from the seas. My diligent work and effort have borne fruits. When I saw the smiling faces and the happiness of my mother and father I felt happy and satisfied. Standing on the stage were people like Hui Chi On, Yeung Ching Wah and Koo Kui Kei and I was in a wheelchair. Receiving the award together with other famous people, I was peaceful at heart. My head was not above the clouds. They did it. So did I. It was a reward for challenging myself, innovating in my creative work and opening up my heart and mind.



2002年當選「香港十大傑出殘疾人士」、2004年被委任為「藝力之星」、2005年獲選為「十大傑出青年」。這一切都是姐姐、爸媽給我的力量，是大自然給予的回報，是海賦予的泉源；我的辛勤、努力有了成果。看到媽爸的笑容、開心，我也開心滿足。站在台上的是許志安、楊千嬅、古巨基，我坐在輪椅上，和這些名人一起領獎，心裏是一派平和，沒有飄飄然。他們做到了，我也做到了。這是我挑戰自己、改變創作、開放心靈所得到的回饋。



▲《生命之旅》



打開心窗迎朝日 陽光片片洒進來